

# Inhalt

Vorwort . . . . .	9
-------------------	---

## Goethes Gedicht »Ein gleiches«

Text . . . . .	13
Textkritik . . . . .	13
Zeitgenössische Handschriften . . . . .	14
Drucke . . . . .	24
Datierung . . . . .	30
1780 oder 1783? . . . . .	30
Der Renovierungsvermerk . . . . .	36

## Zum Gebrauchswert klassischer Lyrik

Liedkompositionen . . . . .	37
Johann Caspar Ihling kennt bereits 1812 eine Vertonung von Goethes Nachtlied . . . . .	37
Carl Friedrich Rungenhagens Vertonung von Goethes Nachtlied von 1806/07 . . . . .	40
Heinrich von Kleists Niederschrift – ein »Gegengedicht« gegen Goethe? . . . . .	45
Karl Friedrich Zelters »Ruhe«-Lied von 1814 . . . . .	48
Weitere Kompositionen des Nachtlieds . . . . .	51
Der Kult des Ortes . . . . .	52
Erscheinungsweisen der Popularität . . . . .	67
Das Nachtlied: universal gebrauchsfähig – auch im Roman . . . . .	68
Übersetzungen . . . . .	72
Aspekte der Deutungen . . . . .	81
Einleitung . . . . .	81
Zur Bedeutung des Titels »Ein gleiches« . . . . .	82
Situationsrekonstruktionen . . . . .	86
Quellen . . . . .	91

Das Nachtlied als Liebesgedicht . . . . .	94
Die Bedeutungen der Ruhe . . . . .	99
Das Nachtlied als lyrisches Paradigma . . . . .	104
Das Nachtlied als Naturlyrik . . . . .	110
Formdeutungen . . . . .	114
Die literarischen Folgen des Nachlieds . . . . .	123
Verehrung und Verhunzung . . . . .	123
Nachempfindungen und Aneignungen . . . . .	131
Verballhornungen zu Werbezwecken . . . . .	134
Poetische Analysen und andere Manipulationen . . . . .	141
Veraltet und verbessert . . . . .	160
Politische Aktualisierungen . . . . .	164

### Materialien zur Interpretation

Zeittafel: Goethe in Ilmenau (1776–1784) . . . . .	191
Goestäten in Ilmenaus Umgebung . . . . .	197
Goethes Tätigkeit in Bergwerksangelegenheiten bis zur Einweihung des Neuen Johannisschachtes (1784)	
Darin (S. 207–209) Goethes Rede zur Einweihung . . . . .	200
Goethe: Geologische Überlegungen während der Schweizer Reise 1779 in einem Brief an Charlotte von Stein (3.10.1779) . .	210
Goethe: »Instruktion für den Bergbeflissen J. C. W. Voigt« (Frühjahr 1780) . . . . .	212
Goethe: Aus einem Brief an Charlotte von Stein (6. und 7. bis 8.9.1780) . . . . .	213
Goethe: Bericht über mineralogische Untersuchungen aus einem Brief an Johann Heinrich Merck (11.10.1780) . . . .	215
Goethe: »Über den Granit« (1784) . . . . .	217
Goethe: »Der Granit als Unterlage aller geologischen Bildung« (1784) . . . . .	220

**Zum Schluss**

Versuch einer Interpretation . . . . .	223
--	-----

**Anhang**

Dank . . . . .	239
Literaturverzeichnis . . . . .	240
Weitere Gedichte mit Bezug auf Goethes Nachtlied . . . . .	258
Abbildungsnachweis . . . . .	260
Register . . . . .	263